

SURTEK

Careta Electrónica para Soldar Electronic Welding Helmet

Manual de Usuario y Garantía.

User's Manual and Warranty.



ESPECIFICACIONES SPECIFICATION

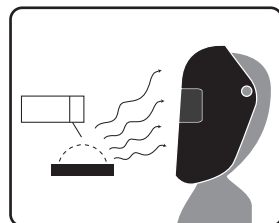
Clase óptica / Optical class	1 / 2 / 1 / 2
Área de visión / Viewing area	92 x 42 mm
Tamaño del lente cubierta frontal / Front cover lens	109,6 x 86 x 1 mm
Tamaño del lente cubierta interior / Inside cover lens	95 x 50 x 0,8 mm
Arco del sensor / Arc sensor	2
Visión en estado claro / Light state	DIN 4
Visión en estado oscuro (Sombra variable) / Dark state (Variable shade)	9 ~ 13
UV / IR Protección / UV/IR Protection	DIN 16
Velocidad de oscurecimiento / Switching time	1 / 15000 S De claro a oscuro / From light to dark
Oscuridad a la luz / Dark to light	Posición / Position Rápida/Fast 0.25-0.30S - Lenta/Slow 0.65-0.85S
Bajo amperaje TIG / Low amperage TIG	≥ 20 amps (CD / DC) ≥ 20 amps (CA / AC)
Temperatura de operación / Operating temperature	-5 °C ~ +55 °C
Temperatura de almacenamiento / Storing temperature)	-20 °C ~ +70 °C

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SAFETY WARNINGS

El Casco para Soldar Impulsado por Energía Solar con Auto-Oscurecimiento es adecuado para la mayoría de las aplicaciones de soldadura. Este casco de 1 / 15,000-segundos cambia automáticamente, oscurece la lente el momento de empezar a soldar. Sin importa que sombra del filtro se establecida, la protección UV / IR está siempre presente.

• Los rayos ARC pueden dañar los ojos y quemar la piel

- Antes de soldar, siempre inspeccionar el casco y el Filtro de Oscurecimiento Automático (ADF) para asegurarse de que estén bien montadas y en buenas condiciones.
- Mantenga los sensores, células solares y lentes del filtro limpios. Limpie el cartucho de filtro con una solución de agua con jabón y un paño suave. No utilice disolventes o detergentes de limpieza abrasivo.
- No soldar en una posición encima de la cabeza durante el uso de este casco.
- Inspeccione el lente de filtro con frecuencia y reemplace inmediatamente cualquier lente o cubierta lentes de filtro rayados, agrietados o picados.
- Siempre use gafas de seguridad bajo el casco de la soldadura, y ropa protectora para proteger la piel de la radiación, quemaduras y salpicaduras.



The Solar-Powered Auto-Darkening Welding Helmet is suitable for most welding applications. This helmet's 1/15,000-second switch time automatically darkens the lens the moment you start welding. No matter what shade the filter is set to, the UV/IR protection is always present.

• ARC Rays can injure eyes and burn skin

- Before welding, always inspect helmet and Auto-Darkening Filter (ADF) to be sure they are fitted properly and in good condition.
- Keep the sensors, solar cell and filter lens clean. Clean the filter cartridge using a soap water solution and soft cloth. Do not use solvents or abrasive cleaning detergent.
- Do not weld in the overhead position while using this helmet.
- Inspect the filter lens frequently and immediately replace any scratched, cracked, or pitted filter lens or cover lenses.
- Always wear safety glasses or goggles under the welding helmet, and protective clothing to protect your skin from radiation, burns and spatter.



137336



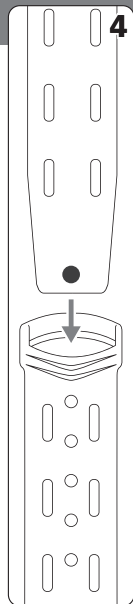
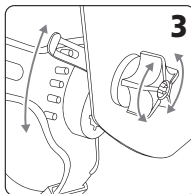
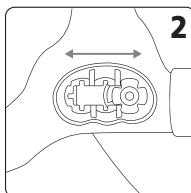
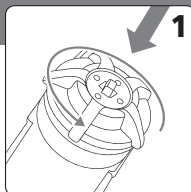
ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este documento, antes de operar esta herramienta.
WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this document, before operating this tool.

OPERACIÓN

OPERATION

• AJUSTE PARA LA SUJECIÓN DE LA CABEZA

1. Ajuste el diámetro de la sujeción de la cabeza ajustando la perilla de giro en la parte posterior. La perilla se desbloquea al presionarla. Una vez desbloqueado, gire hacia la derecha para apretar y hacia la izquierda para aflojar.
2. Para ajustar la distancia entre la cara del usuario y el ADF, afloje las perillas de tensión externas para permitir la sujeción de la cabeza ser reposicionada a una ubicación diferente. Esto debe hacerse un lado a la vez y ambos lados se deben colocar el mismo nivel para la operación adecuada del filtro de oscurecimiento automático.
3. Para ajustar el ángulo de visión, afloje la perilla y empuje el casco hacia adelante y hacia atrás a la posición de inclinación deseada. Una vez que el ángulo es correcto, apriete las perillas hasta que estén ajustados. El casco todavía debe girar hacia arriba, pero no debe desviarse hacia abajo en su lugar para la soldadura.
4. Ajuste la altura presionando el pasador en el orificio para bloquear en su lugar.



• HEADGEAR ADJUSTMENT

1. Adjust the headgear diameter with the twist knob on the back. The knob is unlocked until pushed in. Once unlocked, twist clockwise to tighten and counterclockwise to loosen.
2. To adjust the distance between the user's face and ADF, loosen the outside tension knobs to allow for headgear to be repositioned to a different location. This should be done one side at a time and both sides should be located the same for proper auto-darkening filter operation.
3. To adjust the viewing angle, loosen the knob and push the helmet forward and back to the desired tilt position. Once the angle is correct, tighten the knobs until snug. The helmet should still swing up, but it should not drift downward when in place for welding.
4. Adjust the height by snapping the pin into the hole to lock securely in place.

• CONTROL DE OSCURECIMIENTO

Seleccione la sombra de 9 a 13 en base al proceso de soldadura que va a utilizar, consulte la "Tabla Guía de Sombras". La perilla de control de sombra variable está cerca del lente de cubierta interior para ajuste interno.

• SHADE CONTROL

Select the shade 9 to 13 based upon the welding process you will use by consulting the "Shade Guide Table". The variable shade control knob is near inside cover lens for internal adjustment.

Corriente de arco (Amperaje) / Arc current (Amperes)

Proceso de soldadura Welding process	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
SMAW					8				9	10	11	12					13			14		
MAG								8	9	10	11				12					13		14
TIG				8					9	10	11				12		13					
MIG (pesado / heavy)									9	10	11				12		13			14		
MIG (ligero / light)										10	11			12		13				14		
PAC									9	10	11		12		13							
PAW	4	5	6	7	8			9	10			11	12									
Nota / Note	SMAW - Soldadura de arco con protección metálica / Covered electrodes MAG - Soldadura de metal / Metal arc welding TIG - Soldadura con gas tungsteno / Gas tungsten arc welding MIG (pesado / heavy) - MIG en materiales pesados / MIG with heavy metals											MIG (ligero / light) - MIG en aleaciones ligeras / MIG with light alloys PAC - Cortadora de plasma / Plasma jet cutting PAW - Soldadura de plasma / Microplasma arc welding										

Tabla guía de sombras / Shade guide table.

• CONTROL DE RETRASO

Cuando la soldadura cesa, la ventana de visualización cambia automáticamente de la oscuridad de nuevo a la luz, pero con un retraso preestablecido para compensar. El tiempo de retardo se puede ajustar a Largo, Medio y Corto con el botón interruptor. El corto retraso se adapta a soldaduras cortas. La larga demora se adapta a la soldadura fuerte y reduce la fatiga del ojo por la exposición al arco. La selección media es adecuada para la mayoría de las operaciones de soldadura interior y exterior.

• DELAY CONTROL

When welding ceases, the viewing window automatically changes from dark back to light but with a pre-set delay to compensate. The delay time can be set to Long-Middle-Short by using switch button. The Short delay suits spot or short welds. The Long delay suits heavy current welding and reduces eye fatigue from the arc. Selection Middle is suitable for most of indoor and outdoor welding operations.

• CONTROL DE SENSIBILIDAD

La sensibilidad se puede configurar en Baja-Media-Alta con el botón interruptor. El ajuste Baja se adapta al exceso de luz ambiental o con otra máquina de soldar cerca. El ajuste Alta se adecua a bajo amperaje de soldadura y soldadura en áreas con condiciones de poca luz, especialmente bajo amperaje de soldadura al arco de argón. Selección Media es adecuada para la mayoría de las operaciones de soldadura interior y exterior.

• SENSITIVITY CONTROL

The sensitivity can be set to Low-Middle-High by using switch button. The Low setting suits excess ambient light or with another welding machine close by. The High setting suits low amperage welding and welding in areas with low light conditions, especially low amperage argon arc welding. Selection Middle is suitable for most of indoor and outdoor welding operations.

MANTENIMIENTO

MAINTENANCE

• REEMPLAZO DELLENTE DE LA CUBIERTA FRONTAL

Reemplace la lente de la cubierta frontal si está dañado (agrietado, rayado, picado o sucio). Coloque el dedo o el pulgar en el hueco y flexionar la lente de la cubierta frontal hacia arriba hasta que se libere de un borde. A continuación, retire la película protectora antes de instalar una nueva.

• FRONT COVER LENS REPLACEMENT

Pull the retaining clip outward so the clip slips out from beneath the retaining tabs. Swing the retaining clip up and out of the way. Lift the ADF and remove it. Take the old front cover lens out, and remove any protective film before installing the new one.

• REEMPLAZO DE LALENTE DE LA CUBIERTA INTERIOR

Reemplace la lente cubierta interior si está dañado (agrietado, rayado, picado o sucio). Coloque el dedo o el pulgar en el hueco y flexionar la lente cubierta interior hacia arriba hasta que se libere de un borde. A continuación, retire la película protectora antes de instalar una nueva.

• INSIDE COVER LENS REPLACEMENT

Replace the inside cover lens if it is damaged (cracked, scratched, pitted or dirty). Place your finger or thumb into the recess and flex the inside cover lens upwards until it releases from one edge. Then remove any protective film before installing the new one.

• LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Mantenga los sensores, células solares y lentes de filtro limpios. Limpie el filtro y la cubierta del casco mediante el uso de una solución de agua jabonosa y un paño suave. No utilice solventes o detergentes de limpieza abrasivos. Guarde el producto en un lugar limpio y seco.

• CLEANING AND STORING

Keep the sensors, solar cell and filter lens clean. Clean filter cartridge and helmet shell by using a soapy water solution and soft cloth. Do not use solvents or abrasive cleaning detergent. Put the product in a clean, dry location for storage.

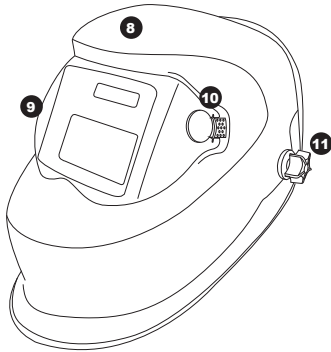
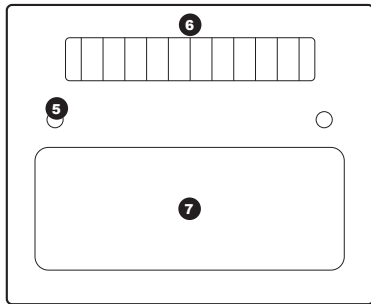
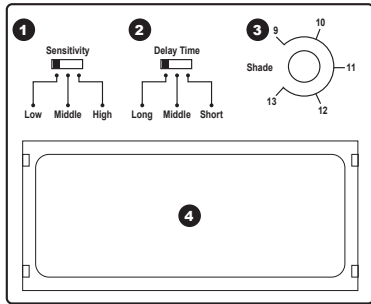
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

TROUBLE SHOOTING

Problemas <i>Problems</i>	Posibles causas <i>Possible causes</i>	Solución sugerida <i>Suggested solutions</i>
Dificultad para ver a través del filtro. <i>Difficult to see through filter.</i>	La cubierta del filtro frontal esta sucia. <i>Front cover lens dirty.</i>	Limpie o reemplace la cubierta del filtro frontal. <i>Clean or replace front cover lens.</i>
	El filtro esta sucio. <i>Filter lens dirty.</i>	Limpia el filtro del lente. <i>Clean filter lens.</i>
El filtro no se oscurece cuando el arco esta funcionando. <i>Filter does not darken when arc is struck.</i>	El panel del sensor solar se encuentra bloqueado. <i>Sensors or solar panel blocked.</i>	Asegurarse que los sensores o el panel solar esten expuestos al arco para soldar sin algún bloqueo. <i>Make sure sensors or solar panel are exposed to weld arc without blocking.</i>
	Se programa la sensibilidad muy baja. <i>Set sensitivity to LOW.</i>	Ajustar la sensibilidad al nivel requerido. <i>Adjust sensitivity to required level.</i>
El filtro se oscurece sin el arco. <i>Filter darkens without arc.</i>	Se programa la sensibilidad muy alta. <i>Set sensitivity to HIGH.</i>	Ajustar la sensibilidad al nivel requerido. <i>Adjust sensitivity to required level.</i>
El filtro sigue oscuro después de soldar. <i>Filter remains dark after welding.</i>	Se programó delay (retraso) demasiado. <i>Set delay to MAX.</i>	Ajustar la sensibilidad al nivel requerido. <i>Adjust sensitivity to required level.</i>

LISTA DE PARTES

PART LIST



ADF (dentro del casco) / ADF (inside of helmet)

1 Control de sensibilidad mediante interruptor tres posiciones (Baja - Media - Alta) / Three position switch button sensitivity control (Low - Middle - High)

2 Control de oscuridad a luz (Largo - Medio - Corto) / Delay control knob (Long - Middle - Short)

3 Control interior de sombra variable / Internal variable shade control

4 LCD / LCD

ADF (afuera del casco) / ADF (outside of helmet)

5 Sensores de arco / Arc Sensors

6 Panel solar / Solar Panel

7 Filtro UV/IR / UV/IR Filter

Casco / Helmet

8 Carcasa de la casco / Helmet Shell

9 Plato protector + cubierta frontal del lente / Protective plate + front cover lens

10 Hebilla de placa protectora / Protective plate buckle

11 Perillas para el ajuste de sujeción de cabeza / Headgear angle adjusting knobs

Póliza de garantía. Este producto está garantizado por URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES, S.A. DE C.V., km 11,5 Carr. A El Castillo, 45680 El Salto, Jalisco. UHP900402Q29, Teléfono 01 33 3208-7900 contra defectos de fabricación y mano de obra con su reposición o reparación sin cargo por el período de 10 años. Para hacer efectiva esta garantía, deberá presentar el producto acompañado de su comprobante de compra en el lugar de adquisición del producto o en el domicilio de nuestra planta mismo que se menciona en el primer párrafo de esta garantía. En caso de que el producto requiera de partes o refacciones acuda a nuestros distribuidores autorizados. Los gastos que se deriven para el cumplimiento de esta garantía serán cubiertos por Urrea Herramientas Profesionales, S.A. de C.V. Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:

- Cuando la herramienta se haya utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto hubiera sido alterado de su composición original o reparado por personas no autorizadas por el fabricante o importador respectivo.

This product has 10 years warranty by Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V. against any manufacturing defect, with its repair or replacement during its life expectancy. The warranty is not applicable if the product does not show the URREA brand, if the product is worn out by its daily use, shows signs of abuse, damage, its original composition has been altered, or specifies a different warranty. In order to make the warranty effective, the product must be taken to the company or to the place of purchase along with its receipt.

IMPORTADO POR / IMPORTED BY: URREA HERRAMIENTAS PROFESIONALES S.A. DE C.V. km 11.5 Carretera a El Castillo, C.P. 45680 El Salto, Jalisco, México Tel. 01 (33) 3208-7900 Made in China / Hecho en China R.F.C. UHP900402Q29 04-D15

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

FECHA / /

Tel y Fax con 30 líneas:
En Guadalajara: 3208 7900
En el resto de la república SIN COSTO:
01800 88URREA
(01800 888732)
atencionclientes@urrea.net
www.urrea.com

GRUPO URREA
SOLUCIÓN TOTAL EN HERRAMIENTAS Y CERJEARÍA